



Załącznik nr 3 do Regulaminu naboru

UMOWA
udziału w misji wyjazdowej
w dniach od 30 września do 3 października 2025 r.
podczas targów zagranicznych Viscom Italia 2025 w Mediolanie (Włochy)
nr /Misje_KP_Promocja_III/2025

zawarta w dniu r. w Toruniu pomiędzy:

Toruńską Agencją Rozwoju Regionalnego S.A. z siedzibą w Toruniu przy ul. Włocławskiej 167, 87-100 Toruń, NIP 956-00-15-177, Regon: 870300040 wpisaną do Rejestru Przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy w Toruniu Wydział VII Gospodarczy KRS pod numerem: 0000066071, kapitał zakładowy: 33 290 000,00 zł opłacony w całości, posiadającą status dużego przedsiębiorcy w rozumieniu art. 4 pkt 6 ustawy z dnia 8 marca 2013 r. o przeciwdziałaniu nadmiernym opóźnieniom w transakcjach handlowych (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1790), reprezentowaną przez:

.....
zwanego dalej: „**Organizatorem**”

a

.....
(nazwa i forma prawna/imię i nazwisko), reprezentowanym przez¹:

¹ Komparycja w zależności od formy prawnej MŚP:

- **SPÓŁKA AKCYJNA (S.A.), PROSTA SPÓŁKA AKCYJNA (P.S.A.), SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA (S.K.A.) – komparycja otrzyma brzmienie**

..... Spółka z siedzibą w (kod pocztowy), przy ul. wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy, pod nr KRS, o kapitale zakładowym w wysokościzł, wpłaconym w wysokości, NIP, REGON,

- **SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ (sp. z o.o. lub spółka z o.o.) – komparycja otrzyma brzmienie**

..... Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością z siedzibą w (kod pocztowy), przy ul., wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy, pod nr KRS, o kapitale zakładowym w wysokości zł, NIP, REGON,

- **SPÓŁKI OSOBOWE: SPÓŁKA JAWNA (sp.j.), SPÓŁKA KOMANDYTOWA (sp.k.), SPÓŁKA PARTNERSKA (sp.p.) – komparycja otrzyma brzmienie**

..... Spółka z siedzibą w (kod pocztowy), przy ul., wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy, pod nr KRS, NIP, REGON,

- **SPÓŁKA CYWILNA (s.c.) – komparycja otrzyma brzmienie**

..... zamieszkały/a w (kod pocztowy), przy ul., wpisany/a do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej i zamieszkały/a w (kod pocztowy), przy ul., wpisany/a do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej, prowadzący/e wspólnie działalność gospodarczą w formie spółki cywilnej pod firmą w (kod pocztowy), przy ul., NIP, REGON,

- **STOWARZYSZENIA, INNE ORGANIZACJE SPOŁECZNE I ZAWODOWE, FUNDACJE ORAZ PUBLICZNE ZAKŁADY OPIEKI ZDROWOTNEJ WPISANE DO KRS – komparycja otrzyma brzmienie**

... z siedzibą w (kod pocztowy), przy ul., wpisana do Rejestru Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego prowadzonego przez Sąd Rejonowy, pod nr KRS, NIP, REGON,

- **OSOBA FIZYCZNA PROWADZĄCA DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ – komparycja otrzyma brzmienie** zamieszkały/a w (kod pocztowy), przy ul., prowadzący/a działalność gospodarczą pod firmą w (kod pocztowy), przy ul., wpisany/a do Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej; NIP, REGON,

.....
zwanego dalej: „**MŚP**”

zwanymi łącznie „Stronami”.

Strony uzgadniają, co następuje:

§ 1.

Definicje i skróty

Ilekcroć w Umowie mowa jest o:

1. **danych osobowych** – należy przez to rozumieć dane osobowe w rozumieniu RODO², przetwarzane w ramach wykonywania zadań wynikających z niniejszej umowy;
2. **dniach roboczych** – dni z wyłączeniem sobót i dni ustawowo wolnych od pracy;
3. **FEKP** – program Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027;
4. **Instytucja Zarządzająca FEKP (IZ)** – Zarząd Województwa Kujawsko-Pomorskiego;
5. **MŚP** – odpowiednio mikro, małe lub średnie przedsiębiorstwo spełniające warunki określone w załączniku I do Rozporządzenia KE nr 651/2014; MŚP jest stroną Umowy udziału misji wyjazdowej;
6. **projekcie** – projekt realizowany przez Województwo Kujawsko-Pomorskie pn. „Kujawy+Pomorze - promocja potencjału gospodarczego regionu - edycja III”, współfinansowany z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu 1. Fundusze Europejskie na rzecz wzrostu innowacyjności i konkurencyjności regionu, Działanie 1.3 Wsparcie MŚP, Schemat: promocja gospodarki regionalnej, program Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027;
7. **przetwarzaniu danych osobowych** – należy przez to rozumieć operację lub zestaw operacji wykonywanych na danych osobowych lub zestawach danych osobowych w sposób zautomatyzowany lub niezautomatyzowany, takich jak zbieranie, utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie, w zakresie niezbędnym do prawidłowego wykonywania zadań wynikających z Umowy;
8. **Regulaminie** – należy przez to rozumieć dokument pn. „Regulamin naboru nr 6/Misje_KP_Promocja_III/2025 do udziału w misji wyjazdowej na targi **Viscom Italia 2025** w dniach: od 30 września do 3 października 2025 r. do Mediolanu (Włochy)” w ramach projektu pn. „Kujawy+Pomorze - promocja potencjału gospodarczego regionu - edycja III”, regulujący procedurę naboru przedsiębiorców do udziału w misji wyjazdowej;
9. **sile wyższej** – zdarzenie:
 - a) zewnętrzne – mające swe źródło poza podmiotem, z którego działaniem związana jest odpowiedzialność odszkodowawcza,

² Rozporządzenie Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. U. UE. L. z 2016 r. Nr 119, str. 1 z późn. zm.)

- b) niemożliwe do przewidzenia, przy czym nie chodzi tu o absolutną niemożliwość przewidzenia jakiegoś zdarzenia, lecz o mały stopień prawdopodobieństwa jego pojawienia się w określonej sytuacji w świetle obiektywnej oceny wydarzeń,
 - c) niemożliwe do zapobieżenia – nie tyle samemu zjawisku, ale szkodliwym jego następstwom przy zastosowaniu współczesnej techniki, które zasadniczo i istotnie utrudnia wykonywanie części lub całości zobowiązań wynikających z Umowy, lub całkowicie uniemożliwia jej realizację;
10. **środkach publicznych** – należy przez to rozumieć środki, o których mowa w art. 5 ust. 1 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t.j. Dz.U. 2023, poz. 1530 z późn. zm.);
11. **TARR S.A./TARR** – Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. - Organizator misji wyjazdowej;

§ 2.

Przedmiot Umowy

1. Przedmiotem Umowy jest określenie praw i obowiązków Stron w związku z udziałem MŚP w misji wyjazdowej do Mediolanu, Włochy **w dniach od 30 września do 3 października 2025 r.** na targi zagraniczne **Viscom Italia 2025**, zwaną dalej misją wyjazdową, organizowaną przez Toruńską Agencję Rozwoju Regionalnego S.A.
2. Wsparcie w ramach projektu „Kujawy+Pomorze - promocja potencjału gospodarczego regionu - edycja III” realizowanego przez Województwo Kujawsko-Pomorskie, współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Priorytetu 1. Fundusze Europejskie na rzecz wzrostu innowacyjności i konkurencyjności regionu, Działanie 1.3 Wsparcie MŚP, Schemat: promocja gospodarki regionalnej, program Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027 udzielane jest na zasadach określonych w Regulaminie nr 6/Misje_KP_Promocja_III/2025 z dnia 10 lipca 2025 r. stanowiącym Załącznik nr 1 do niniejszej umowy.
3. Wsparcie w ramach projektu będzie udzielone na podstawie wniosku o udział w misji wyjazdowej złożonego przez MŚP, stanowiącego Załącznik nr 3 do Umowy.

§ 3.

Warunki udziału w misji wyjazdowej

1. MŚP oświadcza, że zapoznał się z Regulaminem i zobowiązuje się do przestrzegania jego postanowień oraz do udziału we wszystkich planowanych wydarzeniach, spotkaniach, konferencjach i innych punktach programu, które realizowane będą w ramach misji wyjazdowej.
2. Na dzień podpisania niniejszej umowy, MŚP oświadcza, że spełnia wymogi kwalifikowania się do projektu zgodnie z zapisami Regulaminu naboru na misje wyjazdowe oraz Kryteriów wyboru do udziału w misjach wyjazdowych będących Załącznikiem nr 4 do Regulaminu.
3. MŚP oświadcza, że nie podlega wykluczeniu z możliwości ubiegania się o wsparcie oraz nie jest objęty zakazem dostępu do środków funduszy europejskich na podstawie:
 - art. 207 ust. 4 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (t.j. Dz. U. z 2023 r. poz. 1530 z późn. zm.),
 - art. 12 ust. 1 pkt 1 ustawy z dnia 15 czerwca 2012 r. o skutkach powierzania wykonywania pracy cudzoziemcom przebywającym wbrew przepisom na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej (Dz. U. z 2021 r. poz. 1745),
 - art. 9 ust. 1 pkt 2a ustawy z dnia 28 października 2002 r. o odpowiedzialności podmiotów

zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary (Dz. U. z 2024 r. poz. 1822),

- art. 51 rozporządzenia Rady (UE) nr 833/2014 z dnia 24 lutego 2014 r. dotyczącego środków ograniczających w związku z działaniami Rosji destabilizującymi sytuację na Ukrainie (Dz.U.UE.L.2014.229.1, z późn. zm.);

- Rozporządzenia Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 t. dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy (Dz. U. UE L 134 z 20.05.2006, z późn. zm.);

- Rozporządzenia Rady (UE) 269/2014 z dnia 17 marca 2014 r. w sprawie środków ograniczających w odniesieniu do działań podważających integralność terytorialną, suwerenność i niezależność Ukrainy lub im zagrażających (Dz.U.UE.L.2014.78.6z 17.3.2014, z późn. zm.);

- ustawy z dnia 13 kwietnia 2022 r. o szczególnych rozwiązaniach w zakresie przeciwdziałania wspieraniu agresji na Ukrainę oraz służących ochronie bezpieczeństwa narodowego (Dz.U.2024.507 z 4 kwietnia 2024 r. z późn. zm.).

4. Organizator zastrzega, iż w trakcie misji wyjazdowej wykonywane będą zdjęcia i nagrania, w których uwidocznione zostaną logotypy, znaki handlowe MŚP zakwalifikowanych do udziału w misji wyjazdowej, a które Organizator będzie wykorzystywać w celu promocji misji wyjazdowej w różnych mediach (dokumenty, telewizja, Internet itp.), na co MŚP nieodpłatnie i bezterminowo wyraża zgodę.

§ 4.

Zobowiązania MŚP

1. MŚP zobowiązuje się do udziału w Projekcie zgodnie z zasadami określonymi w niniejszej Umowie oraz w Regulaminie, w tym w szczególności do:
 - a) udziału w misji wyjazdowej osoby/osób zgłoszonej/zgłoszonych przez MŚP i spełniających warunki określone w Regulaminie;
 - b) pełnej i aktywnej współpracy z Organizatorem w ramach realizowanej misji wyjazdowej;
 - c) przestrzegania i respektowania przez osobę/osoby zgłoszoną/zgłoszone przez MŚP prawa obowiązującego w miejscu docelowym misji wyjazdowej, w tym do respektowania obowiązujących obyczajów, regulaminów itp. oraz zapoznanie się z zaleceniami opublikowanymi przez MSZ na stronie <https://www.gov.pl/web/dyplomacja/informacje-dla-podrozujacych>. Organizator oświadcza, że nie ponosi odpowiedzialności za uszczerbki na zdrowiu i mieniu osoby zgłoszonej przez MŚP do udziału w misji wyjazdowej w czasie trwania misji;
 - d) udzielenia informacji Organizatorowi na temat wyników udziału w misji wyjazdowej, tj. informacji o nawiązanych kontaktach zagranicznych w terminie nie później niż 30 dni kalendarzowych po zakończeniu misji wyjazdowej, za pomocą formularza stanowiącego Załącznik nr 4 do Umowy;
 - e) współpracy z Instytucją Zarządzającą Funduszami Europejskimi dla Kujaw i Pomorza 2021-2027, Organizatorem lub Komisją Europejską oraz z podmiotami upoważnionymi przez te instytucje do przeprowadzania oceny Projektu, w szczególności MŚP jest zobowiązane do: 1) przekazywania tym podmiotom wszelkich informacji dotyczących misji wyjazdowej we wskazanym przez nie zakresie i terminach; 2) uczestnictwa w wywiadach, ankietach oraz badaniach ewaluacyjnych.
 - f) zapewnienia możliwości kontroli i audytu przez Organizatora, Instytucję Zarządzającą Funduszami Europejskimi dla Kujaw i Pomorza 2021-2027, Komisję Europejską lub inne instytucje uprawnione na podstawie odrębnych przepisów oraz do udostępnienia na żądanie ww. instytucji wszelkiej

dokumentacji, informacji i wyjaśnień związanych z udziałem w misji wyjazdowej oraz realizowaną Umową, w okresie od dnia zawarcia umowy, nie później niż 10 lat liczonych od 31 grudnia roku następującego po złożeniu przez Instytucję Zarządzającą FEKP zestawienia wydatków, w którym ujęto ostateczne wydatki dotyczące zakończonego projektu grantowego. Kontrole i audyty będą prowadzone zgodnie z art. 24-27 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021-2027 (Dz. U. z 2022 r. poz. 1079 z późn.zm.) oraz innymi mającymi zastosowanie przepisami powszechnie obowiązującego prawa.

§ 5.

Zobowiązania i prawa Organizatora

1. Organizator zobowiązuje się wykonać zadania polegające na organizacji misji wyjazdowej, a w szczególności do:
 - a) organizacji podróży na podstawie wykazanych kosztów i wysokości określonej w § 6 ust. 4 Umowy;
 - b) organizacji merytorycznej misji wyjazdowej tj. zapewnienie MŚP udziału w spotkaniach biznesowych oraz innych wydarzeniach o charakterze biznesowym w trakcie jej trwania.
2. Organizator nie ponosi odpowiedzialności z tytułu publikacji informacji przekazanych przez MŚP, a także za skutki udziału MŚP w misji wyjazdowej.
3. Organizator ma prawo odstąpić od Umowy w całym okresie jej obowiązywania w przypadku gdy:
 - 1) realizacja misji wyjazdowej nie będzie możliwa z przyczyn niezależnych od Organizatora;
 - 2) Organizator poweźmie informację wystąpieniu po stronie MŚP okoliczności wykluczających go z uzyskania wsparcia w ramach Projektu;
 - 3) MŚP w ramach naboru wniosków lub w czasie obowiązywania Umowy złożył nieprawdziwe, nierzetelne lub wprowadzające w błąd informacje, lub przerobione lub podrobione dokumenty;
 - 4) koszty organizacji misji okażą się zbyt wysokie, skutkiem czego Organizator będzie zmuszony odwołać wyjazd na misję lub ograniczyć liczbę MŚP. Odwołanie przez Organizatora udziału MŚP w misji może nastąpić nie później niż na 10 dni kalendarzowych przed planowanym terminem misji wyjazdowej.
4. Odstąpienie od Umowy przez Organizatora z przyczyn niezależnych od Organizatora nie powoduje powstania odpowiedzialności Organizatora wobec MŚP oraz nie uprawnia MŚP do wysuwania względem Organizatora jakichkolwiek roszczeń, w tym finansowych.

§ 6.

Koszty i dofinansowanie

1. MŚP na udział w misji wyjazdowej udzielone zostanie wsparcie w wysokości nie większej niż 10 215,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy dwieście piętnaście złotych, 00/100) brutto co stanowi 100% kwoty wydatków kwalifikujących się do objęcia wsparciem poniesionych w toku realizacji projektu, w związku z udziałem MŚP w misji wyjazdowej.
2. Wysokość wsparcia o którym mowa w ust. 1 stanowi pomoc de minimis udzielaną zgodnie z:
 - a. Rozporządzeniem Komisji (UE) 2023/2831 z dnia 13 grudnia 2023 r. w sprawie stosowania art. 107 i 108 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej do pomocy de minimis,
 - b. Rozporządzeniem Ministra Funduszy i Polityki Regionalnej z dnia 17 kwietnia 2024 r., w sprawie udzielania pomocy de minimis w ramach regionalnych programów na lata 2021-2027 (Dz. U. z 2024 r., poz. 598).
3. Podmiotem udzielającym pomocy de minimis jest Województwo Kujawsko-Pomorskie.

4. łączny szacowany koszt udziału w misji wyjazdowej przy założeniu, że MŚP zgłosi 1 osobę do udziału w misji wyjazdowej wynosi 10 215,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy dwieście piętnaście złotych, 00/100) brutto (w przypadku udziału w misji wyjazdowej 2 osób – koszt zostaje podwojony) i obejmuje następujące wydatki:
 - 1) transport (lądowy lub powietrzny) na trasie Toruń-Mediolan-Toruń, klasa ekonomiczna;
 - 2) transport lokalny w Mediolan: z hotelu na targi, z targów do hotelu, do i z lotniska (jeśli dotyczy);
 - 3) koszty zakwaterowania w hotelu min. 3-gwiazdkowym, łącznie do 3 dób hotelowych, począwszy od dnia 30 września do 3 października 2025 r.;
 - 4) koszty wyżywienia (jeśli dotyczy);
 - 5) koszty tłumacza i przewodnika (jeśli dotyczy);
 - 6) zakup biletów wstępu na wydarzenia ujęte w Programie misji wyjazdowej.
5. Szacowany łączny koszt podany w ust. 4 może ulec zmianie. Organizator niezwłocznie poinformuje o tym fakcie zakwalifikowanych do udziału w misji wyjazdowej MŚP.
6. Ostateczna wysokość wsparcia zostanie określona najpóźniej po całkowitym rozliczeniu przez Organizatora kosztów wyszczególnionych w ust. 4, co nie wymaga zmiany Umowy.
7. **Ubezpieczenie Następstwa Nieszczęśliwych Wypadków, kosztów leczenia i pomocy w podróży, ubezpieczenie sprzętu, diety pobytowe oraz ewentualne inne koszty dodatkowe związane z udziałem w misji wyjazdowej, MŚP pokrywa we własnym zakresie i koszty te nie są objęte wsparciem, o którym mowa w ust. 1.**
8. Należności pracownika na pokrycie kosztów związanych z delegacją zagraniczną, z uwzględnieniem kosztów pokrytych przez Organizatora wyszczególnionych w ust. 4, pokrywa MŚP we własnym zakresie.
9. W przypadku rezygnacji z udziału w misji wyjazdowej z przyczyn leżących po stronie MŚP, Organizator obciąży MŚP pełną kwotą stanowiącą całkowity koszt udziału MŚP w misji wyjazdowej. Organizator wystawi MŚP notę obciążeniową w terminie 14 dni od dnia zakończenia misji wyjazdowej.
10. W przypadku, gdy brak udziału w misji wyjazdowej jest wynikiem zaistnienia okoliczności obiektywnych niezależnych od MŚP w tym wystąpienie siły wyższej rozumianej jako wszelkie nadzwyczajne zdarzenia o charakterze zewnętrznym, niemożliwe do przewidzenia, MŚP nie ponosi kosztów udziału w misji wyjazdowej.

§ 7.

Kary umowne i odszkodowania

1. MŚP zobowiązane będzie do zapłaty na rzecz Organizatora kary umownej w wysokości 500,00 zł (słownie: pięćset złotych 00/100) za każdorazowe własne lub wynikające z działań jego reprezentanta zawinione uchybienie obowiązkom MŚP w zakresie udziału w misji wyjazdowej i zgodnie z Ramowym programem misji wyjazdowej, w szczególności polegające na:
 - nieobecności podczas zaplanowanych spotkań biznesowych oraz wszelkich innych zaplanowanych wydarzeń.
2. Kary umowne, o których mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu wymagalne są w terminie 14 dni od dnia otrzymania przez MŚP wezwania do zapłaty.
3. Organizator zastrzega sobie prawo żądania odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego.
4. W przypadku, gdy osoba zgłoszona przez MŚP do udziału w misji wyjazdowej nie weźmie w niej udziału, MŚP zobowiązane jest do zapłaty odszkodowania na rzecz Organizatora w pełnej wysokości kosztu udziału w misji obliczonego zgodnie z § 6 ust. 4 i 6 Umowy.
5. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za: szkody powstałe z tytułu utraty lub zniszczenia majątku MŚP i inne szkody MŚP lub osób przez niego oddelegowanych do udziału w misji, powstałe w związku z realizacją misji wyjazdowej (w tym bez ograniczeń utratę wartości bądź

zysków, straty tytułem przerw w pracy, utraty danych, awarii systemu komputerowego, inne szkody handlowe).

§ 8.

Obowiązki Umowy

Umowa wchodzi w życie z dniem jej podpisania.

§ 9.

Postanowienia końcowe

1. Wszelkie wątpliwości powstałe w trakcie realizacji Umowy oraz związane z interpretacją Umowy będą rozstrzygane w pierwszej kolejności w drodze negocjacji pomiędzy Stronami.
2. Jeżeli Strony nie dojdą do porozumienia, spory będą poddane rozstrzygnięciu przez sąd powszechny, właściwy dla siedziby Organizatora.
3. Do bieżących kontaktów Strony wskazują następujące osoby:
ze strony Organizatora:
ze strony MŚP:
6. Komunikacja między stronami odbywa się za pośrednictwem adresów e-mail:
ze strony Organizatora: misje.promocja@tarr.org.pl, imie.nazwisko@tarr.org.pl
ze strony MŚP:
7. Integralną część Umowy stanowią dokumenty wymienione w Spisie załączników.
8. Do spraw nieuregulowanych postanowieniami Umowy mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego, innych ustaw, wytyczne Instytucji Zarządzającej FEKP oraz Regulamin.
9. Umowę sporządzono w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

Organizator

MŚP

.....
(podpis)

.....
(podpis)

Załączniki:

- 1) Załącznik nr 1 – Regulamin naboru na misje wyjazdowe, nr 6/Misje_KP_Promocja_III/2025 z dn. 10 lipca 2025 r.
- 2) Załącznik nr 2 – Zgłoszenie przez MŚP osoby/osób do udziału w misji wyjazdowej
- 3) Załącznik nr 3 – Wniosek o udział w misji wyjazdowej
- 4) Załącznik nr 4 – Sprawozdanie z udziału w misji wyjazdowej - wzór
- 5) Załącznik nr 5 – Klauzula informacyjna RODO dla osób reprezentujących MŚP i osób do kontaktu



Załącznik nr 2. Zgłoszenie przez MŚP osoby/osób do udziału w misji wyjazdowej w dniach od 30 września do 3 października 2025 r. w związku z udziałem w targach Viscom Italia 2025

1. Dane MŚP	
Nazwa przedsiębiorstwa	
NIP	
2. Dane osób zgłoszonych przez MŚP do udziału w misji wyjazdowej	
Imiona i nazwisko osoby biorącej udział w misji wyjazdowej (zgodne z danymi paszportowymi/na dowodzie)	
Rola w przedsiębiorstwie i forma zatrudnienia	
Telefon kontaktowy	
Adres e-mail	
Paszport/dowód osobisty	Nr: Organ wydający: Data ważności:
Data urodzenia	

.....
Miejscowość i data

.....
Czytelny podpis MŚP – podpis osoby upoważnionej do reprezentowania MŚP zgodnie z dokumentem rejestrowym

Oświadczenie osoby zgłoszonej przez MŚP do udziału w misji wyjazdowej:

- 1) Wyrażam wolę udziału w misji wyjazdowej do **Mediolanu (Włochy) w dniach od 30 września do 3 października 2025 r. w związku z udziałem w targach zagranicznych Viscom Italia 2025.**
- 2) Potwierdzam, że wyżej wymienione dane są zgodne ze stanem faktycznym. Jestem świadoma (-y) odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia.
- 3) Zapoznał-am/-em się z Regulaminem naboru do udziału w misji wyjazdowej nr 6/Misje_KP_Promocja_III/2025 z dnia 10 lipca 2025 r. i zobowiązuję się do jego przestrzegania.
- 4) Wyrażam zgodę na nieodpłatne, nieograniczone czasowo i terytorialnie wykorzystanie swojego wizerunku na potrzeby realizacji misji gospodarczej i projektu, w szczególności celem ich promocji – zgodnie z art. 81 ust. 1 ustawy z dnia 4 lutego 1994 roku o prawie autorskim i prawach pokrewnych (t.j. Dz.U. z 2017 r. poz. 880.), a także na publikację przez Organizatora ewentualnych artykułów prasowych, zdjęć, informacji o produktach oraz broszur przed, w trakcie i po misji gospodarczej, jeżeli działania te mają na celu promowanie misji gospodarczej lub projektu.
- 5) Oświadczam, że zapoznałem/am się z informacjami zawartymi w klauzuli informacyjnej RODO dla uczestnika projektu.

KLAUZULA INFORMACYJNA RODO – dla uczestnika projektu:

Zgodnie z art. 13 i/lub 14 Ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016), zwanym dalej RODO, Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. informuje, iż:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Województwo Kujawsko-Pomorskie, działające poprzez swoje organy i jednostki – Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego w Toruniu, NIP: 956-19-45-671, REGON: 871121290, Plac Teatralny 2, 87-100 Toruń, reprezentowany przez Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego – Piotra Całbeckiego.
- 2) Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. jest tzw. Procesorem danych osobowych (w skrócie Procesor) uczestników realizowanych wydarzeń w związku z realizacją umowy nr ZW-I.273.82.2024 z dnia 22.11.2024 r., dotyczącej organizacji misji gospodarczych, giełd kooperacyjnych, warsztatów z wykorzystaniem kulinarnych marek gospodarczych o charakterze regionalnym oraz wydarzeń o charakterze gospodarczym, w ramach projektu pn. „Kujawy + Pomorze – promocja potencjału gospodarczego regionu – edycja III” współfinansowanego z Regionalnego Programu Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027.
- 3) Dane osobowe przetwarzane będą przez Procesora na podstawie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych z dnia 22 listopada 2024 r. (art. 28 Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych „RODO”). Zakres przetwarzanych danych osobowych obejmuje: imię, nazwisko, adres zamieszkania, numer telefonu, e-mail i inne informacje niezbędne z punktu widzenia Procesora, w celu wypełnienia obowiązków prawnych, ciążących

na Procesorze, w związku z realizacją umowy ZW-I.273.82.2024 z dnia 22.11.2024 r. o której mowa powyżej tj.: przygotowania, zawarcia i wykonania umowy o udział w misji wyjazdowej, jak również spełnienia ciążących na Administratorze obowiązków prawnych. (art. 6 ust. 1. lit. b i c RODO).

- 4) Dane osobowe przetwarzane będą przez Procesora w imieniu Administratora nie dłużej niż do końca 14 dnia od dnia zakończenia umowy nr ZW-I.273.82.2024 z dnia 22.11.2024 r. tj. do 15.04.2026 r.
- 5) Procesor w terminie najpóźniej do 15.04.2026 r. zobowiązuje się do:
 - a) trwałego usunięcia powierzonych danych osobowych i wszelkich istniejących ich kopii lub do
 - b) zwrotu Administratorowi powierzonych danych osobowych wraz ze zniszczeniem ich wszelkich istniejących kopii.
- 6) Odbiorcami danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione z mocy prawa do uzyskania danych osobowych, w szczególności na podstawie art. 87 ust 1 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021–2027, a także firmy świadczące usługi IT, cloud, transportowe, hotelarskie.
- 7) Osoby, których dane osobowe dotyczą mają prawo do żądania od Administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 8) Szczegółowe informacje o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych przez Administratora w ramach realizacji programu Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027. znajdują się na stronie <https://funduszeue.kujawsko-pomorskie.pl/ochrona-danych-osobowych/>
- 9) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale jest warunkiem zawarcia umowy i udziału w misji wyjazdowej.

Potwierdzam, że zapoznałam się/zapoznałem się z powyższą klauzulą informacyjną.

.....
*Czytelny podpis osoby zgłoszonej do
udziału w misji wyjazdowej
(Imię i nazwisko)*

Załącznik nr 4

SPRAWOZDANIE Z UDZIAŁU W MISJI WYJAZDOWEJ

„Kujawy+Pomorze – promocja potencjału gospodarczego regionu – edycja III”

współfinansowanego z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach

Priorytet 1. Fundusze Europejskie na rzecz wzrostu innowacyjności i konkurencyjności regionu

Działanie 1.3 Wsparcie MŚP

Schemat: promocja gospodarki regionalnej

Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027

A. INFORMACJE O UCZESTNIKU		
A.1. Nr umowy udziału w misji wyjazdowej		
A.2. Nazwa Przedsiębiorcy		
A.3. NIP		
A.4. Osoby biorące udział w misji wyjazdowej	Imię i nazwisko	Stanowisko

B. INFORMACJE O IMPREZIE TARGOWO-WYSTAWIENNICZEJ, KTÓRA BYŁA CELEM MISJI WYJAZDOWEJ		
B.1. Tytuł imprezy targowej/wystawienniczej		
B.2. Czas trwania misji podczas imprezy targowej/wystawienniczej	Data rozpoczęcia	Data zakończenia
	Kliknij lub naciśnij, aby wprowadzić datę.	Kliknij lub naciśnij, aby wprowadzić datę.
B.3. Miejsce realizacji imprezy targowej/wystawienniczej	Miasto	Kraj



C. INFORMACJE O PRZEBIEGU IMPREZY TARGOWO-WYSTAWIENNICZEJ	
C.1. Charakter udziału:	zwiedzający
C.2. Rynek/rynk, którego dotyczy udział w targach	<i>należy wymienić np. rynek niemiecki lub rynek niemiecki i francuski</i>
C.3. Informacje o zrealizowanych spotkaniach z potencjalnymi partnerami biznesowymi	
<u>Kontakt nr 1</u>	
Nazwa partnera	
Adres siedziby	
Data spotkania	Kliknij lub naciśnij, aby wprowadzić datę.
Podjęte działania	☐ Planowany dalszy kontakt z firmą ☐ Rozważa się nawiązanie współpracy ☐ Nawiązano współpracę
<u>Kontakt nr 2</u>	
Nazwa partnera	
Adres siedziby	
Data spotkania	Kliknij lub naciśnij, aby wprowadzić datę.
Podjęte działania	☐ Planowany dalszy kontakt z firmą ☐ Rozważa się nawiązanie współpracy ☐ Nawiązano współpracę
<u>Kontakt nr 3</u>	
Nazwa partnera	
Adres siedziby	
Data spotkania	Kliknij lub naciśnij, aby wprowadzić datę.
Podjęte działania	☐ Planowany dalszy kontakt z firmą ☐ Rozważa się nawiązanie współpracy ☐ Nawiązano współpracę

.....
Miejscowość i data

.....
Podpis osoby upoważnionej
do składania oświadczenia
w imieniu MŚP

Załącznik nr 5 do Umowy

KLAUZULA INFORMACYJNA RODO - dla osób reprezentujących MŚP i osób do kontaktu

Zgodnie z art. 13 i/lub 14 Ogólnego Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016), zwanym dalej RODO, Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. informuje, iż:

- 1) Administratorem danych osobowych jest Województwo Kujawsko-Pomorskie, działające poprzez swoje organy i jednostki – Urząd Marszałkowski Województwa Kujawsko-Pomorskiego w Toruniu, NIP: 956-19-45-671, REGON: 871121290, Plac Teatralny 2, 87-100 Toruń, reprezentowany przez Marszałka Województwa Kujawsko-Pomorskiego – Piotra Całbeckiego.
- 2) Toruńska Agencja Rozwoju Regionalnego S.A. jest tzw. Procesorem danych osobowych (w skrócie Procesor) uczestników realizowanych wydarzeń w związku z realizacją umowy nr ZW-I.273.82.2024 z dnia 22.11.2024 r., dotyczącej organizacji misji gospodarczych, giełd kooperacyjnych, warsztatów z wykorzystaniem kulinarnych marek gospodarczych o charakterze regionalnym oraz wydarzeń o charakterze gospodarczym, w ramach projektu pn. „Kujawy + Pomorze – promocja potencjału gospodarczego regionu – edycja III” współfinansowanego z Regionalnego Programu Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027.
- 3) Dane osobowe przetwarzane będą przez Procesora na podstawie umowy powierzenia przetwarzania danych osobowych z dnia 22 listopada 2024 r. (art. 28 Ogólnego Rozporządzenia o Ochronie Danych „RODO”). Zakres przetwarzanych danych osobowych obejmuje: imię, nazwisko, adres zamieszkania, numer telefonu, e-mail i inne informacje niezbędne z punktu widzenia Procesora, w celu wypełnienia obowiązków prawnych, ciążących na Procesorze, w związku z realizacją umowy ZW-I.273.82.2024 z dnia 22.11.2024 r. o której mowa powyżej tj.: przygotowania, zawarcia i wykonania umowy o udział w misji wyjazdowej, jak również spełnienia ciążących na Administratorze obowiązków prawnych. (art. 6 ust. 1. lit. b i c RODO).
- 4) Dane osobowe przetwarzane będą przez Procesora w imieniu Administratora nie dłużej niż do końca 14 dnia od dnia zakończenia umowy nr ZW-I.273.82.2024 z dnia 22.11.2024 r. tj. do 15.04.2026 r.
- 5) Procesor w terminie najpóźniej do 15.04.2026 r. zobowiązuje się do:
 - a) trwałego usunięcia powierzonych danych osobowych i wszelkich istniejących ich kopii lub do
 - b) zwrotu Administratorowi powierzonych danych osobowych wraz ze zniszczeniem ich wszelkich istniejących kopii.
- 6) Odbiorcami danych osobowych będą wyłącznie podmioty uprawnione z mocy prawa do uzyskania danych osobowych, w szczególności na podstawie art. 87 ust 1 ustawy z dnia 28 kwietnia 2022 r. o zasadach realizacji zadań finansowanych ze środków europejskich w perspektywie finansowej 2021–2027, a także firmy świadczące usługi IT i cloud.
- 7) Dane osobowe nie będą przekazywane do krajów trzecich i nie będą podlegały przetwarzaniu automatycznemu.



- 8) osoby, których dane osobowe dotyczą mają prawo do żądania od administratora dostępu do danych osobowych, ich sprostowania, usunięcia lub ograniczenia przetwarzania danych, prawo do wniesienia sprzeciwu wobec przetwarzania danych osobowych, prawo do przenoszenia danych osobowych oraz prawo wniesienia skargi do organu nadzorczego, tj. Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych.
- 9) Szczegółowe informacje o zasadach przetwarzania Państwa danych osobowych przez Administratora w ramach realizacji programu Fundusze Europejskie dla Kujaw i Pomorza 2021-2027. znajdują się na stronie <https://funduszeue.kujawsko-pomorskie.pl/ochrona-danych-osobowych/>
- 10) Podanie danych osobowych jest dobrowolne, ale jest warunkiem zawarcia umowy.